

Exo

Chapter 31

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: 1
여호와께서 모세에게 이르시기를
[H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

여호와께서 모세에게 이르시라사대

וַיֹּאמֶר יְהוָה: 2
유다의 지파에서 후르의 아들 우리의 아들 브사렐을 이름으로 내가 부르다 보라
[H3063](#) [H4294](#) [H2354](#) [H0221](#) [H1212](#) [H8034](#) [H7121](#) [H7200](#)

내가 유다 지파 훌의 손자요 우리의 아들인 브사렐을 지명하여 부르고

וַיֹּאמֶר יְהוָה: 3
그리고-모든 그리고-지식과 그리고-명철과 지혜와 하나님의 영으로 그를 그리고-내가-채웠다
[H3605](#) [H1847](#) [H8394](#) [H2451](#) [H0430](#) [H7307](#) [H0853](#) [H4390](#)

מִלְאֲכָה:
솜씨로
[H4399](#)

하나님의 신을 그에게 충만하게 하여 지혜와 총명과 지식과 여러가지 재주로

וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֶת-בְּנֵי חֹלֵי יְהוּדָה: 4
그리고-놋으로 그리고-은으로 금으로 만들기-위하여 고안들을 고안하기-위하여
[H3701](#) [H2091](#) [H4284](#) [H2803](#)

공교한 일을 연구하여 금과 은과 놋으로 만들게 하며

וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֶת-בְּנֵי חֹלֵי יְהוּדָה: 5
모든 만들기-위하여 나무를 그리고-장인의-솜씨로 채우기-위하여 돌을 그리고-장인의-솜씨로
[H3605](#) [H6086](#) [H2799](#) [H4390](#) [H0068](#) [H2799](#)

מִלְאֲכָה:
솜씨로
[H4399](#)

보석을 깎아 물리며 나무를 새겨서 여러가지 일을 하게 하고

וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֶת-בְּנֵי חֹלֵי יְהוּדָה: 6
단의 지파에서 아히사막의 아들 오홀리압을 * 그와-함께 주었다 보라 그리고-나는
[H1835](#) [H4294](#) [H0294](#) [H0171](#) [H0853](#) [H0854](#) [H5414](#) [H2009](#) [H0589](#)

אֲשֶׁר אֶת-כָּל-אֲשֶׁר: 6
그-것을 모든 * 그리고-만들-것이다 지혜를 내가-주었다 마음의 지혜로운 모든 그리고-마음에
[H3605](#) [H0853](#) [H2451](#) [H5414](#) [H2450](#) [H3605](#)

וַיִּבְרָא אֱלֹהִים: 6
내가-명령한
[H6680](#)

내가 또 단 지파 아히사막의 아들 오홀리압을 세워 그와 함께 하게 하며 무릇 지혜로운 마음이 있는 자에게 내가 지혜를 주어 그들로 내가 네게 명한 것을 다 만들게 할지니

וְאֵתָהּ וְהִבְרֵךְ אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר אֲךָ אֶת־שַׁבְּתֹתַי 13
 그리고-너는 말하라 내게 아들들 이스라엘의 말하기를 다만 * 나의-안식일들을
[H0413](#) [H1696](#) [H3478](#) [H0559](#) [H0389](#) [H0853](#) [H7676](#)

תִּשְׁמְרוּ כִּי אֹת הוּא בִּינִי וּבִינֵיכֶם לְדֹרֹתֵיכֶם לְדַעַת
 너희는-지킬-것이다 왜냐하면 표징이다 나-사이에 그리고-너희-사이에 너희의-대대로 너희-위하여
[H8104](#) [H0226](#) [H1931](#) [H0996](#) [H0996](#) [H1755](#) [H3045](#)

מִקְדָּשְׁכֶם: אֲנִי כִי יְהוָה
 거룩하게-하는-자 여호와이다 나는 왜냐하면
[H6942](#) [H3068](#) [H0589](#)

너는 이스라엘 자손에게 고하여 이르기를 너희는 나의 안식일을 지키라 이는 나와 너희 사이에 너희 대대의 표징이니 나는 너희를 거룩하게 하는 여호와인 줄 너희로 알게 함이라

וּשְׁמַרְתֶּם אֶת־הַשַּׁבָּת כִּי קָדֵשׁ הוּא לָכֵן מְחַלְלֶיהָ
 그리고-너희는-지켜라 * 그-안식일을 왜냐하면 거룩한-것이다 너희에게 더럽히는-자들은
[H7676](#) [H0853](#) [H8104](#) [H1931](#) [H6944](#)

מֹות יוֹמָת כִּי כָל־הָעֹשֶׂה בָהּ מְלֹאכָה וּנְכַרְתָּהּ הַנֶּפֶשׁ
 죽음을-당하여 죽을-것이다 왜냐하면 모든 하는-자는 그-안식일에 일할 것을 그-생명
[H4191](#) [H4191](#) [H3605](#) [H4399](#) [H3772](#) [H5315](#)

הָהוּא מִקְרָב עַמִּיהָ:
 그 가운데에서 그의-백성
[H7130](#) [H1931](#)

너희는 안식일을 지키지니 이는 너희에게 성일이 됨이라 무릇 그날에 일하는 자는 그 백성 중에서 그 생명이 끊쳐지리라

שֵׁשֶׁת יָמִים יַעֲשֶׂה מְלֹאכָה וּבְיֹום הַשְּׁבִיעִי שַׁבָּת שַׁבְּתוֹן קָדֵשׁ לַיהוָה
 여섯 날들 해질-것이다 일할 것이나 여호와에게
[H3117](#) [H8337](#) [H4399](#) [H3117](#) [H4399](#) [H7676](#) [H7676](#) [H7677](#) [H6944](#) [H3068](#)

כָּל־הָעֹשֶׂה מְלֹאכָה בְּיוֹם הַשַּׁבָּת מוֹת כִּי כָל־הָעֹשֶׂה מְלֹאכָה יוֹמָת:
 모든 하는-자는 일할 것이나 죽음을-당하여 그-안식일의 날에 죽을-것이다
[H3117](#) [H4399](#) [H7676](#) [H4191](#) [H4191](#) [H3117](#) [H4399](#) [H3605](#)

옛새 동안은 일할 것이나 제칠일은 큰 안식일이니 여호와께 거룩한 것이라 무릇 안식일에 일하는 자를 반드시 죽일지니라

וּשְׁמְרוּ בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשַּׁבָּת לְעֹשׂוֹת אֶת־הַשַּׁבָּת *
 그리고-지켜라 아들들이 이스라엘의 * 하기-위하여
[H8104](#) [H3478](#) [H0853](#) [H7676](#) [H0853](#)

לְדֹרֹתָם בְּרִית עוֹלָם:
 그들의-대대로 언약 영원한
[H1755](#) [H1285](#) [H5769](#)

이같이 이스라엘 자손이 안식일을 지켜서 그것으로 대대로 영원한 언약을 삼을 것이니

בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֹת הוּא לְעֹלָם כִּי שֵׁשֶׁת יָמִים
 나-사이에 그리고-사이에 아들들 이스라엘의 표징이다 그것은 영원히 왜냐하면 여섯 날들
[H0996](#) [H0996](#) [H3478](#) [H0226](#) [H1931](#) [H5769](#) [H8337](#) [H3117](#)

עָשָׂה יְהוָה אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ וּבְיֹום הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת
 여호와께서 만드셨다 * 그-하늘들과 그리고- * 그-땅을 그리고-날에 그리고-일곱째
[H0853](#) [H3068](#) [H8064](#) [H0853](#) [H0776](#) [H3117](#) [H7637](#)

וַיִּנָּפֶשׂ: וְ—
 그리고-쉬셨다
[H5314](#)

이는 나와 이스라엘 자손 사이에 영원한 표징이며 나 여호와가 옛새 동안에 천지를 창조하고 제칠일에 쉬어 평안하였음이니라 하라

לָחַת	שָׁנֵי	סִינֵי	בְּהַר	אֵתוֹ	לְדַבֵּר	כְּכַלְתּוֹ	מֹשֶׁה	אֶל-	וַיִּתֵּן	
판들을	돌	시내	산에서	그와-함께	말씀하신-것을	마치신-때에	모세	에게	그리고-주셨다	
H3871	H8147	H5514	H2022	H0854	H1696	H3615	H4872	H0413	H5414	
					אֱלֹהִים:	בְּאֶצְבָּע	כְּתוּבִים	אֶבֶן	לָחַת	הָעֵדוּת
					하나님의	손가락으로	기록된	돌	판들	그-증거의
					H0430	H0676	H3789	H0068	H3871	H5715

여호와께서 시내산 위에서 모세에게 이르시기를 마치신 때에 증거판 돌을 모세에게 주시니 이는 돌판이요 하나님이 친히 쓰신 것이더라